



ERRATUM

Sous-commission paritaire de l'industrie du béton

**CCT n° 174159/CO/106.02
du 25/03/2022**

Correction du texte français :

- L'article 7, premier alinéa doit être modifié comme suit : « En exécution de l'article 16, § 8 de la convention collective de travail du Conseil national du Travail n° 103, le seuil de 5 p.c. visé à l'article 16, § 1er de la convention collective de travail du Conseil national du Travail n° 103 est augmenté de 4 p.c. pour les ouvriers âgés de 50 **ans** et plus qui réduisent leurs prestations de travail. »

Décision du

09 -01- 2023

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de betonindustrie

**CAO nr. 174159/CO/106.02
van 25/03/2022**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 7, eerste lid moet als volgt verbeterd worden : « En exécution de l'article 16, § 8 de la convention collective de travail du Conseil national du Travail n° 103, le seuil de 5 p.c. visé à l'article 16, § 1er de la convention collective de travail du Conseil national du Travail n° 103 est augmenté de 4 p.c. pour les ouvriers âgés de 50 **ans** et plus qui réduisent leurs prestations de travail. »

Beslissing van

<u>Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02)</u>	<u>Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02)</u>
Convention collective de travail du 25/03/2022 SYSTEME DE CREDIT-TEMPS, DE DIMINUTION DE CARRIERE ET D'EMPLOIS DE FIN DE CARRIERE (1 ^{er} JANVIER 2023 AU 30 JUIN 2023)	Collectieve arbeidsovereenkomst van 25/03/2022 STELSEL VAN TIJDSKREDIET, LOOPBAANVERMINDERING EN LANDINGSBANEN (1 JANUARI 2023 TOT 30 JUNI 2023)
CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION	HOOFDSTUK I – TOEPASSINGSGEBIED
Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02). Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.	Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02). Onder "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.
Article 2 La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la CCT n° 103 du 27 juin 2012, conclue par le Conseil National du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, modifiée par CCT n° 103 bis du 27 avril 2015, modifiée par la CCT n° 103 ter du 20 décembre 2016, modifiée par la CCT 103/4 du 29 janvier 2018 et modifiée par la CCT 103/5 du 07 octobre 2020. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'A.R. du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps.	Artikel 2 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten in uitvoering van de cao nr. 103 van 27 juni 2012, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, gewijzigd door cao nr. 103 bis van 27 april 2015, gewijzigd door cao nr. 103 ter van 20 december 2016, gewijzigd door cao 103/4 van 29 januari 2018 en gewijzigd door cao 103/5 van 7 oktober 2020. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten in uitvoering van het K.B. van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.
 La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la CCT n° 157 du 15 juillet 2021, conclue par le Conseil National du Travail, fixant, du 1er janvier 2023 au 30 juin 2023, le cadre interprofessionnel de l'adaptation à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.	 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten in uitvoering van de cao nr. 157 van 15 juli 2021, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vaststelling, van 1 januari 2023 tot 30 juni 2023, van het interprofessioneel kader voor de aanpassing naar 55 jaar van de leeftijdsgrens, wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, die een zwaar beroep uitoefenen of tewerkgesteld zijn in een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

CHAPITRE II– DISPOSITIONS GENERALES	HOOFDSTUK II– ALGEMENE BEPALINGEN
Article 3 - Exclusions	Artikel 3 – Uitsluitingen
<p>En exécution de l'article 2, § 4 de la CCT n° 103 du CNT, cette convention collective de travail laisse la possibilité d'exclure uniquement le personnel de maîtrise, sous condition de l'inclure dans une CCT d'entreprise.</p>	<p>In uitvoering van artikel 2, § 4 van de NAR cao nr. 103, laat deze collectieve arbeidsovereenkomst de mogelijkheid om enkel leidinggevenden uit te sluiten, mits dit opgenomen wordt in een ondernemings-cao.</p>
Article 4 - Crédit-temps ou diminution de carrière avec motif	Artikel 4 – Tijdskrediet of loopbaanvermindering met motief
<p>En exécution de l'article 4, § 4 de la CCT n° 103 du CNT, les ouvriers peuvent prendre 51 mois de crédit-temps ou de diminution de carrière avec motif pour prendre soin (article 4, § 1), à temps plein ou sous forme d'une réduction de carrière à mi-temps ou de 1/5ème.</p>	<p>In uitvoering van artikel 4, § 4 van de NAR cao nr. 103, kunnen de arbeiders 51 maanden tijdskrediet of loopbaanvermindering met motief zorg (artikel 4, § 1) opnemen in voltijds tijdskrediet of in halftijdse of 1/5^{de} loopbaanvermindering.</p>
<p>En exécution de l'article 4, § 4 de la CCT n° 103 du CNT, les ouvriers peuvent prendre 36 mois de crédit-temps ou de diminution de carrière avec motif pour suivre une formation (article 4, § 2), à temps plein ou sous forme d'une réduction de carrière à mi-temps ou de 1/5ème.</p>	<p>In uitvoering van artikel 4, § 4 van de NAR cao nr. 103, kunnen de arbeiders 36 maanden tijdskrediet of loopbaanvermindering met motief opleiding (artikel 4, § 2) opnemen in voltijds tijdskrediet of in halftijdse of 1/5^{de} loopbaanvermindering.</p>
Article 5 - Emplois de fin de carrière	Artikel 5 – Landingsbanen
<p>§ 1 En exécution de l'article 8, § 3 de la CCT du CNT n° 103, les ouvriers visés à l'article 1 ont le droit à partir de l'âge de 50 ans, de réduire leurs prestations à temps plein à concurrence d'un jour ou 2 demi-jours par semaine s'ils satisfont à l'une des conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Antérieurement, ils ont effectué un métier lourd pendant au moins 5 ans durant les 10 années précédentes ou pendant au moins 7 ans durant les 15 années précédentes ; - Antérieurement, ils ont effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans. <p>Cette période doit être prise par période minimale de 6 mois.</p>	<p>§ 1 In uitvoering van artikel 8, § 3 van de NAR cao nr. 103, hebben de in artikel 1 bedoelde arbeiders het recht om vanaf de leeftijd van 50 jaar, hun voltijdse arbeidsprestaties te verminderen ten belope van één dag of 2 halve dagen per week indien ze voldoen aan één van volgende voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Daaraan voorafgaand actief te zijn geweest in een zwaar beroep gedurende minstens 5 jaar in de voorafgaande 10 jaar of gedurende minstens 7 jaar in de voorafgaande 15 jaar; - Daaraan voorafgaand een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen. <p>Deze periode moet opgenomen worden per minimumperiode van 6 maanden.</p>
<p>§ 2 En exécution de l'article 3 de la CCT du CNT n° 157, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les ouvriers qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps en application de l'article 8, § 1 de la CCT n°103 du</p>	<p>§ 2 In uitvoering van artikel 3 van de NAR cao nr. 157, wordt de leeftijdsgrondslag op 55 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van artikel 8, § 1 van de NAR cao nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen</p>

<p>CNT et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, alinéa 1, 2° et 3° de l'A.R. du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'A.R. du 30 décembre 2014.</p>	<p>tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, lid 1, 2° en 3° van het K.B. van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het K.B. van 30 december 2014.</p>
<p>§ 3 En exécution de l'article 3 de la CCT du CNT n° 157, la limite d'âge est fixée à 55 ans pour les ouvriers qui réduisent leurs prestations d'un cinquième temps en application de l'article 8, § 1 de la CCT n°103 du CNT et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, alinéa 1, 2° et 3° de l'A.R. du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'A.R. du 30 décembre 2014.</p>	<p>§ 3 In uitvoering van artikel 3 van de NAR cao nr. 157, wordt de leeftijds grens op 55 jaar vastgesteld voor de arbeiders die in toepassing van artikel 8, § 1 van de NAR cao nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen met een vijfde en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, lid 1, 2° en 3° van het K.B. van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het K.B. van 30 december 2014.</p>
<p>CHAPITRE III – REGLES D'ORGANISATION</p>	<p>HOOFDSTUK III – ORGANISATIEREGELS</p>
<p>Article 6</p> <p>En exécution de l'article 6, § 1 et § 2 et de l'article 9, § 1 de la CCT du CNT n° 103, les ouvriers qui sont occupés habituellement à un travail par équipes ou par cycles dans un régime de travail réparti sur 5 jours ou plus, ont également droit au crédit-temps, diminution de carrière ou emplois de fin de carrière. Les interlocuteurs sociaux laissent à l'entreprise la détermination des modalités d'organisation du droit à la diminution de carrière à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent.</p>	<p>Artikel 6</p> <p>In uitvoering van artikel 6, § 1 en § 2 en artikel 9, § 1 van de NAR cao nr. 103, hebben de arbeiders die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in ploegen of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen eveneens recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen. De sociale partners laten het aan de onderneming over om de nadere regels te bepalen voor het organiseren van het recht op loopbaanvermindering ten belope van een dag per week of een gelijkwaardige regeling.</p>
<p>Article 7</p> <p>En exécution de l'article 16, § 8 de la CCT du CNT n° 103, le seuil de 5% visé à l'article 16 ,§ 1 de la CCT du CNT n° 103 est augmenté de 4% pour les ouvriers âgés de 50+ et plus qui réduisent leurs prestations de travail.</p>	<p>Artikel 7</p> <p>In uitvoering van artikel 16, § 8 van de NAR cao nr. 103, wordt de in artikel 16, § 1 van de NAR cao nr. 103 bedoelde drempel van 5% verhoogd met 4% voor de arbeiders van 50 jaar en ouder die hun arbeidsprestaties verminderen.</p>
<p>En exécution de l'article 16, § 1 de la CCT du CNT n° 103, les ouvriers âgés de 55 ans et plus qui réduisent leurs prestations de travail d'1/5ème, ne sont pas pris en compte pour le calcul du seuil.</p>	<p>In uitvoering van artikel 16, § 1 van de NAR cao nr. 103, worden de arbeiders van 55 jaar en ouder die hun arbeidsprestaties met 1/5^{de} verminderen niet meegeteld voor de drempelberekening.</p>
<p>Article 8</p> <p>L'employeur consultera la délégation syndicale en cas de non remplacement d'un ouvrier qui décide de bénéficier d'un des systèmes de crédit-temps, de diminution de carrière ou d'emplois de fin de carrière.</p>	<p>Artikel 8</p> <p>De werkgever zal de vakbondsafvaardiging raadplegen in geval van niet vervanging van een arbeider die gebruik maakt van één van deze stelsels van tijdskrediet, loopbaanvermindering of landingsbanen.</p>
<p>Article 9</p> <p>Les systèmes de crédit-temps, de diminution de carrière ou d'emplois de fin de carrière qui sont déjà</p>	<p>Artikel 9</p> <p>Stelsels van tijdskrediet, loopbaanvermindering of landingsbanen die reeds in werking zijn voor het</p>

<p>en vigueur avant la conclusion de cette convention collective de travail restent maintenus ainsi que les dispositions plus favorables au niveau de l'entreprise.</p>	<p>afsluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst blijven behouden evenals gunstigere bepalingen op ondernemingsniveau.</p>
<p>Article 10 Les ouvriers peuvent faire usage des primes d'encouragement octroyées par les Régions ou les Communautés, et de mesures supplémentaires éventuelles.</p>	<p>Artikel 10 De arbeiders kunnen gebruik maken van de aanmoedigingspremies toegekend door de Gewesten of de Gemeenschappen, en van eventueel bijkomende maatregelen.</p>
<p>CHAPITRE IV – DUREE DE VALIDITE</p>	<p>HOOFDSTUK IV - GELDIGHEIDSDUUR</p>
<p>Article 11 – Durée de validité La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2023.</p>	<p>Artikel 11 – Geldigheidsduur Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2023 en treedt buiten werking op 30 juni 2023.</p>
<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>	<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>
<p>Fait à Bruxelles, le 25/03/2022</p>	<p>Gedaan te Brussel, op 25/03/2022</p>